華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
國塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
點林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊命戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鄭著三元
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 倪匡著 五元六毛 全十六冊
劍連祁 杜光庭著 五元二毛 全十五冊

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 七毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新粵和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。日租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元，並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水箱機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂

許杏欽

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
凱旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳業產按揭樓房租務建築屋▶

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㊁非沙街餐館 每日牛意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㊂抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㊃七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㊄四埠房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬式千式百元。(馬國良)

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㊈西區高尚栢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㊉新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

岑崇端新翁喜筵宴親友

雲訊。雲埠華僑岑崇端翁之公子順昌君。與李鳳儀小姐。於本月七日下午式時。在協和教會舉行結婚典禮。中西嘉賓觀禮者頗多。男儐相岑家倫。女儐相湯美媚。花男鄭漢傑。花女鄭秀萍。在迎娶曲音韻悠揚中。由黃子文君携同新娘緩步進入禮堂。由譚志天牧師證婚。並爲一對新人祝福。婚禮完畢。各人即同往參加喜臨門酒家開茶會。由岑國寶。吳台輔。岑玉生等主持。岑兆英代新郎答謝。異常熱鬧。翌八日下午五時半。假座新華僑酒樓。設筵三十席酬謝親友。席間由岑兆英代表男女主家。宣布設筵旨趣。及介紹翁姑新郎新娘女主家夫婦起立與衆相見。並致答謝辭。嗣因時間關係。未能遍請在座嘉賓指教。隨即出菜。佳肴美酒。談笑甚歡。酒敘巡。新翁偕新郎及國寶。崇超。兆英。鄭振濃等輪席敬酒。新姑舉新娘獻茶奉糖。彬彬有禮。至七時半撤席。一對新人均飽受中西教育。富有祖國倫理道德。所謂良緣夙締。佳耦天成。堪稱美滿姻緣。聞新人將往美國渡蜜月云。

昭倫公所喬遷紀念 慨捐文彊學校經費

雲訊。雲埠昭倫親義公所。喬遷及第十九週年紀念。節約筵席金。捐助文彊學校經費式十圓。以栽培僑生。作育人才。該校收到該款後。除將其芳名懸於校務處以資表揚外。經已檢同收據函復該公所。並伸謝忱。該公所諸執事。熱心教育。重視僑童。此種高風義舉。足資世人軌範焉。

又訊。該校又接收卡城僑領黃開强捐助文彊經費五圓云。

膠輪翻新公司開張 大減價一個月

雲訊。僑界周業君。研究汽車膠輪。素有經驗。特於六〇一號皇街。開設「威巧士膠輪公司」。爲雲埠華人第一家專門膠輪翻新修補工作。定期今日開張營業。爲廣招徠起見。大減價一個月。僑界有車階級者。幸勿失此良機。欲知詳情。請參閱本報廣告欄。

美國旅客 來雲甚多

雲訊。今年天氣雖然係不正常。時常陰雨。可是今年美國來雲埠之旅客。卻爲空前最多者。增加了比較去年百分之六十。

據此間指出。舍路之世界展覽會給予卑詩接受了很多旅客之來臨。因爲內陸下雨甚多。故此旅客們入內陸旅行者較少。

五名婦人被救

雲訊。五名婦人。包括一名白石之婦人。於昨日在羅拔點地方海面。因爲彼等乘坐之十四尺長船壓托發生障碍。而渡過十五小時之夜間。卒至由一架私人飛機將彼等發現。而報告美國當局。而將彼等極救回來。

按照美國水警謂。該時之水面係較爲有風浪。但未達到危險階段。可是五個人在此小船上渡過一晚。實什係不舒服

六月生活指數 再次高漲

加京奧太瓦訊。中央統計局於今日報導。六月份之生活指數。因爲糧食再次增加而令到六月份之生活指數。在十個主要城市增加。由百分之點一至點五不等。而只有紐巴蘭士城省之聖約翰城生活指數減低。其餘十個城市均增加。

印人領土木材 通過開發

加京。奧太瓦訊。藉民部公佈。卑詩省。印第安人。已經通過。准許政府給予原定之公司。來開發等地區之木材。卑詩北部之印第安人領土木材。係由政府給予岸綫公司開發。可是自由黨等在國會反對。認爲此公司係由保守黨人主持。藉民部係偏向該公司而給予該公司此項權利。

藉民部謂。可是今次係由印第安人自行通過。

舍路中華會館 捐欵救濟逃港難胞

舍路訊。本埠中華會館鑒於逃港難胞。亟待救濟。昨八日中華會館董事會議。表決响應義舉。先由該會館財政部撥出美金五百元爲之响應。該欵託駐此間中華民國領事館。轉滙香港中國大陸災胞救濟總會。

又訊。本埠殷商陳燮堯翁次子成景君。於六月廿四日舉行結婚。親友到賀者甚衆。新翁藉喜慶捐助中華僑民學校經費廿五元。又捐助至孝篤親公所廿五元。樂善好施。堪稱欽佩。

日本大使演講 日美邦交良好

扁省葛羅美聯社電。日本駐美大使淺海。上星期二晚在美國省長會議之殘會上演講。據稱。日美兩國之邦交。未有如今日之良好及密切者。

淺海繼稱。日本之經濟加強。及對於亞洲和平及安定之貢獻。

對於美國及自由世界均有利。現在日美兩國關係之主要問題。爲部份美國人民企圖限制日本貨入口。及趨向於保護工業主義。

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St., Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套 壹十式元五

「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

康福公司 傢俬電器
1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文 TR 6-2370

清理存貨．所有舖面貨辦
一律八五折、可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
數名 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

○三九五七號緬街餐館出賣
架生用具好。地点適中。批納選擇。與生意詳情。電話 Marion Stedman, TR 6-8801 晚間 TR 4-1801, West Coast Rity, Ltd., 4077 Main St.

○有住家餐館平賣
因事而不能做。連貨一應共式千五百元。位於 Lougheed Hwy 空濶地方停車。生意相保好。如意者 電話 WE 9-7626

樂觀社
七月廿二日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
古裝歌唱新奇怪異另創一格係與別不同
白頭東宮 鄧碧雲 麥炳榮 主演 鳳凰女 王金鳳 主演
請快來看：白頭東宮上下集全套大結局
更要留意：獨係四点半映一場全部歌唱「還君一点相思淚」任劍輝新艷卿林家聲

◎◎◎注意◎◎◎
剪此告白作入場券用
連社費三毛半限定在
廿二日下午五時入座
觀

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
㊀關雲長三氣曹操 三只 妙生，何大傻，翠霞，朱老丁，唱演
㊁泣荊花 三只 李銳祖，許艷秋，許卿卿，李錦昌，唱演
㊂呂布與刁嬋 三只 妙生，許卿卿，李銳祖，白醒芬，唱演
㊃臥薪嘗胆 三只 麥靜芝，關婉芬，李錦昌，妙生，唱演
㊄劉關張趙曾古城 三只 妙生，許艷秋，李銳祖，何志雄唱演
粵語名曲 十寸三十三轉長壽慢片
㊅光緒皇夜祭珍妃 光緒皇偷會珍妃 壹只 梁無相，余麗珍唱
㊆胡不歸慰妻 胡不歸迫鴛離婚 壹只 上海妹半日安葬覺先唱
㊇三月杜鵑魂 黑獄斷腸歌 壹只 何非凡，余麗珍，梁無相唱
㊈紫坨留恨 魂斷藍橋 壹只 徐柳仙獨唱
㊉無價美人 歸來燕 壹只 小明星獨唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備
每只特價四元

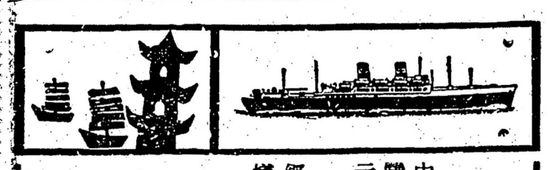
紅朝學府風光
著者：紅葉 定價：六角五

本書是乞政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經拋賣。欲了解大陸情況者。允宜人手一冊。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒 「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程九百九十四元脅屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 七月九日
克利夫蘭總統 七月三十日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 七月八日
威爾遜總統 八月一日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
456 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-3525